Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 83

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 83 Bern, Montag 13. April 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, lundi 13 avril 1953 **No 83**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Ambos S.A., Chiasso.
Giusfor S.A., Chiasso.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 145740—145770.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Belgisch-luxemburgisch-niederländische Zollübereinkunft: Einfuhrzölle. — Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise: Droits d'entrée.
Schweizerisch-französische Wirtschaftsverhandlungen. — Négociations économiques franco-suisses.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült von Fr. 1500, angegangen 15. März 1881, errichtet den 24. Oktober 1881 von Isidor Achermann, im 3. Rang, mit Franken 2571.43 Kapitalvorgang, haftend auf der Liegenschaft «Oberdorfmattenhaus», in der Gemeinde Escholzmatt, des Josef Portmann, Baumeister, Escholzmatt.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Gülttitel innert Jahresfrist, seit Publikation, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 229³)

Entlebuch, den 10. April 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Der Inhaberschuldbrief vom 30. Juni 1926, von Fr. 5000, haftend früher im dritten nun im ersten Rang auf dem Grundstück GB Möriken-Wildegg Nr. 1112, Plan 10, Parz. 1402, des Ernst Tüscher, Bäckermeister, in Wildegg, wird vermisst.

Frist zur Vorlage dieses Werttitels beim Bezirksgericht Lenzburg bis 18. April 1954. Im Unterlassungsfalle würde derselbe kraftlos erklärt.

Lenzburg, den 9. April 1953. (W 230³)

Das Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber folgender vermissten, abbezahlten Schuldurkunde und wer sonst über ihr Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahre, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 500, ausgestellt am 1. Mai 1895, lautend auf Franz Garignaschi, Maurermeister, von und zur Sonnenwies b. Altlandenberg-Bauma, zu Gunsten der Spendgutsverwaltung Bauma, heute als Inhaberschuldbrief geltend, lastend auf der Liegenschaft des Schuldners in Bauma, Grundprotokoll Bauma Bd. 13, Seite 228; heutige Pfandeigentümerin: Weberei Tösstal AG., in Bauma; letzte Gläubigerin: die ursprüngliche.

Pfäffikon (Zürich), 12. Dezember 1952. (W 48²)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Irminger.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 3000 fr., taux 5½%, inscrite au Registre foncier de Courtelary, au nom de Madame Emma Rubattel née Gertsch, en son vivant propriétaire à La Cibourg sur Renan, le 23 juin 1934, Série Ig, No 7586, dont le créancier gagiste mobilier était M. le Dr Philippe Schoenholzer, alors chirurgien à La Chaux-de-Fonds, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary dans un délai d'un an, dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 231³)

Courtelary, le 11 avril 1953.

Le président du Tribunal:
Béguelin.

Le Juge-Instructeur du district de Sion somme le ou les détenteurs inconnus du titre ci-après, appartenant à la Caisse de bienfaisance de la commune de Conthey, de le produire au greffe du Tribunal de Sion dans le délai de six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, conformément aux art. 977 et ss. C.O.: Bon de dépôt à la Banque cantonale du Valais, à Sion, No 18880, 2500 fr., au 3,5 %, avec coupons au 15 novembre 1942 et suivants attachés. (W 218¹)

Sion, le 4 avril 1953.

Louis Allet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. April 1953.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Zweigniederlassung in Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister Olten-Gösgen eingetragene Genossenschaft «UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO», in Olten (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152), in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Die Genossenschaft hat zum Zweck, durch Zusammenfassung der Kaufkraft und andere Massnahmen die Leistungsfähigkeit ihrer Mitglieder zu heben, um damit der ganzen Volkswirtschaft durch preiswerte Warenvermittlung zu dienen. Die Winterthurer Zweigniederlassung wird vertreten durch Prof. Dr. Alfred Gutersohn, von Islikon, in Bern, Präsident der Verwaltung; Walter Senn, von und in Wil (St. Gallen), Vizepräsident der Verwaltung; Alois Job, von Schleuis (Graubünden), in Olten, Direktor und Präsident des Direktoriums; Walter Brandenberger, von und in Olten, und Paul Rötheli, von und in Hägendorf, beide Direktoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Rudolf Ruchti, von Homberg bei Thun, in Winterthur, Geschäftsführer der Zweigniederlassung Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 182 in Winterthur 2.

8. April 1953. Versicherungs-Treuhandstelle usw.

Wäckerlin & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1952, Seite 1325), Versicherungs-Treuhandstelle usw. Der Kommanditär Jakob Fischer-Burkhard ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 eingetreten Werner Vogler, von und in Zürich.

8. April 1953. Metallfedern, Drahtartikel.

Thür & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 738). Ulrich Kleboth ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich per 9. März 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Ulrich Thür, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 6. Als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Absatz III, ZGB, eingetreten Lieselotte Thür geb. Schenker, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich. Derselben ist Einzelprokura erteilt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von Metallfedern und Drahtartikeln aller Art.

8. April 1953.

«National» Registrierkassen A.-G. (S.A. des Caisses Enregistreuses «National») (S.A. Registratori di Cassa «National») (The «National» Cash Register Company Ltd.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490). Die Generalversammlung vom 20. März 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 2 500 000 auf Fr. 2 700 000, zerfallend in 2700 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

8. April 1953. Waren aller Art.

Chungking Import S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 933), Import- und Exportgeschäfte mit Ostasien usw. Carl Hausammann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Lothar de Hesselle und die Prokuren von Rolf Hagnauer und Fritz Roth sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Johanna Bourgeois geb. Hesselle, von Giez (Waadt), Grandson (Waadt) und Yverdon (Waadt), in Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an A. Wilhelm Böhm, von Wilchingen (Schaffhausen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 373 in Zürich 11 (bei A. Wilhelm Böhm).

8. April 1953. Nahrungs- und Genussmittel.

PEZ A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1970), Nahrungs- und Genussmittel usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 16 in Zürich 1.

8. April 1953. Kolonialwaren usw.

Walter Nef & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822), Kolonialwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Schulstrasse 19 in Zürich 11.

8. April 1953.

U. Wildbolz & E. Ryser, Architekturbüro, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Die Gesellschafter wohnen: Ulrich Wildbolz in Zollikon und Eugen Ryser in Zürich 11.

8. April 1953. Optisches Spezialgeschäft.

Hans Felder, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 132). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Optisches Spezialgeschäft.

8. April 1953. Graphische Maschinen.

Dr. Max Ras, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Ras, von Stein (Aargau), in Zürich 8, mit seiner Ehefrau Ruth Heidi adopt. Junghans in Gütertrennung lebend. Bau graphischer Maschinen. Bellerivestrasse 10.

8. April 1953. Reklame.

«Provera», Tizziani & Studer, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Anton Tizziani, von und in Adliswil, und Eduard Studer, von Werthenstein (Luzern), in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1953 ihren Anfang genommen hat. Reklamefachgeschäft. Friedensgasse 3.

8. April 1953. Lederwaren.
A. Singenberger, in Horgen (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1952, Seite 926), Lederwarenimport. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. April 1953. Elektrische Haushaltmaschinen.
Olga Rohner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Olga Maria Rohner, von Niederweningen (Zürich), in Zürich 11. Vertrieb von elektrischen Haushaltmaschinen. Wehntalerstrasse 295.

8. April 1953.
Filmstudio Bellerive A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1944, Seite 302). Dr. Arnold Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Wettstein, von Hombrechtikon und Rüti (Zürich), in Zürich.

8. April 1953. Elektrische Apparate usw.
Electrolux A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1952, Seite 1197), elektrische Apparate usw. Dr. Joseph Henggeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Otto Schuppisser ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Anders Gustaf Friström, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

8. April 1953.
Cogefine S.A. Compagnie de Gérance Financière et d'entreprises, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1952, Seite 2654), Finanztransaktionen usw. Dr. Emil Ernst Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. April 1953.
Basler Möbelhandwerk Atelier Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Genossenschaft «Basler Möbelhandwerk», mit Sitz in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 192), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Genossenschaft sind die Erhaltung und Förderung des Basler Möbelhandwerks im allgemeinen, die Förderung des Absatzes für die Mitglieder durch Gründung und Führung von Verkaufsstellen für Möbel und die gesamte Innenausstattung, die Veranstaltung von Ausstellungen und die Durchführung von Kollektiv-Propaganda. Die Zürcher Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch Dr. Fritz Link, von und in Basel, Präsident der Verwaltung, oder Walter Hablützel, von Basel, in Binningen, Vizepräsident der Verwaltung, je in Verbindung mit Max Danner, von und in Basel, Aktuar der Verwaltung, oder Erwin Braun, von Thalwil, in Basel, Direktor. Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 8 in Zürich 1.

9. April 1953.
Grundwasserversorgung Grüt-Berg/Gossau-Brand, in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1010). Thomas Baumgartner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Stauber, von und in Gossau (Zürich), bisher Beisitzer, ist nun Präsident der Verwaltung. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

9. April 1953.
Gewähr, Gesellschaft für die Wahrung kaufmännischer Interessen, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2093). Edwin Hollenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Karl Hartmann, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Oskar Stocker, von Büron (Luzern), in Zürich.

9. April 1953. Getreide usw.
Sohler & Co. A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1250), Handel mit Getreide usw. Louis Schweizer ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Juliana Schweizer geb. Bischofberger, von Mogelsberg, in Zürich.

9. April 1953. Immobilien.
Genossenschaft Werkhof Unterstrass in Liq., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 305), Landerwerb, Erstellung von Bauten usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

9. April 1953. Seidenzwirnerei.
C. A. Burckhardt & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1450), Seidenzwirnerei. Die Prokura von Alfred Meier ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Hermann Heidelberger, von und in Wallisellen.

9. April 1953.
Thiel Papier Import & Export Handels A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2038). Jean-Pierre Straumann ist in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Rautistrasse 11 in Zürich 9.

9. April 1953.
Verein zur Förderung des Genossenschaftsgedankens unter den Frauen, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2012). Durch Beschluss der Vereinsversammlung vom 21. März 1953 hat sich dieser Verein aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. April 1953. Buchbinderei.
A. T. Berner, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 482), Buchbinderei. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. April 1953. Buchbinderei.
Emil Scherrer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Scherrer, von Egnach (Thurgau), in Zürich 11. Buchbinderei. Zwinglistrasse 34 a.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

9. April 1953. Malerwerkstoffe.
D. Realini, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Domenico Realini, von Ligornetto, in Langenthal. Fabrikation von und Handel mit speziellen Malerwerkstoffen. Feldstrasse 24.

9. April 1953.
Käsereigenossenschaft Untersteckholz, in Untersteckholz (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1166). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Ernst Hofstetter; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt als Präsident Franz Rentsch, von Trub, in Untersteckholz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

1. April 1953. Buchdruckerei, Verlag.
Schenker & Co., in Bern, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 115). Der Kommanditär Ernst Brechbühl ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 15 000 ist erloschen. Als neue Kommanditärin mit einer Barkommandite aus Sondergut von Fr. 15 000 ist Johanna Schenker-Brechbühl, Ehefrau des Oskar, von Däniken, in Bern, in die Gesellschaft eingetreten. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Oskar Schenker-Brechbühl wohnt nun ebenfalls in Bern.

7. April 1953.
Architektur Danzeisen & Co., in Wabern, Gemeinde Köniz, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2415). Aus der Gesellschaft ist der Kommanditär Emanuel Danzeisen als solcher ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 100 ist erloschen. Die an ihn erteilte Einzelprokura bleibt aber weiter bestehen. Als neuer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 100 ist eingetreten Godhard von Heydebrand, von Gänsbrunnen, in Wabern, Gemeinde Köniz.

8. April 1953. Waren aller Art.
W. Hirschi, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Hirschi, von Schangnau, in Bern. Import von und Handel mit Waren aller Art. Laubeggstrasse 28.

8. April 1953. Physikalische und technische Apparate usw.
Utz A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit physikalischen und technischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1952, Seite 1406). Dr. Hans Marti, Präsident des Verwaltungsrates ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Karl Eigenheer gewählt; er führt Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Das Mitglied Max Wirz ist nun Sekretär.

8. April 1953. Immobilien.
Aktiengesellschaft Bubenberghaus, in Bern, Immobiliengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1887). Eduard Tenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören jetzt an: Max Lutstorf, von und in Bern, als Präsident (bisher), und Paul Meier, von und in Bern, als Mitglied (neu). Sie führen beide Einzelunterschrift.

Bureau Biel

7. April 1953. Nähmaschinen, Strickapparate, landw. Maschinen.
Hans Moser, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Moser, von Landiswil, in Biel. Handel mit Nähmaschinen, Strickapparaten und Maschinen für die Landwirtschaft. Zentralstrasse 22.

7 avril 1953. Produits en tous genres.
Soproma S. à r. l., à Bienne, achat et vente en Suisse et à l'étranger de produits, matières premières et articles manufacturés de tous genres, importation et exportation, agences commerciales et représentations de maisons suisses et étrangères (FOSC. du 13 mars 1947, N° 60, page 702). Jean Sauter ne fait plus partie de la société. Sa part de 7000 fr. a été cédée à Gertrud Ruch-Beck, de Sumiswald, à Bienne, qui devient associée, et qui a été désignée en qualité de gérante, avec signature individuelle. La procuration de Gertrud Ruch-Beck est éteinte, ainsi que la signature individuelle de Jean Sauter.

7. April 1953. Wein, Likör.
W. Kähler, in Biel. Inhaber der Firma ist Willy Kähler, von Biel, in Port bei Nidau. Handel mit Wein und Likör. Güterstrasse 17.

8. April 1953.
F. Stampbach Wein- u. Liqueurhandlung, in Biel, Handel mit Wein und Likör (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1602). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. April 1953. Uhrenarmbänder usw.
S. Kinsbergen G.m.b.H., in Biel, Uhrenarmbänder und ähnliche Produkte (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1950, Seite 646). Der Gesellschafter Salomon Kinsbergen ist jetzt Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Biel.

8. April 1953. Speditionen usw.
Natural A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 623), Speditions- und Lagergeschäfte, Reisebureau usw., mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura wurde erteilt an Maurice Mathez, von Tramelan, in Biel. Er zeichnet für die Zweigniederlassung Biel kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

8 avril 1953. Vaporisateurs, appareils insecticides, etc.
Société anonyme Mortron pour l'Europe, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. La société a pour but la fabrication et la vente en Europe des vaporisateurs Mortron, appareils insecticides électriques et des substances chimiques utilisées dans ces appareils. La société peut fabriquer et vendre d'autres appareils, électriques ou autres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par des versements en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous réserve des convocations et communications qui, si tous les actionnaires sont connus, sont faites par lettre recommandée ou par lettre remise contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur, avec signature individuelle, est Jean-Jacques Huguenin, du Locle, à Bienne. Locaux: rue du Côteau 36.

Bureau Interlaken

9. April 1953. Gipser- und Malergeschäft.
Chr. Frutiger & Sohn, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg, Gipser- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1951, Seite 899). Die Gesellschaft ist seit 1. April 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Nidau

31. März 1953.
Hans Aniker-Stebler, Seeland-Baumschulen Worben, in Worben (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 231). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. April 1953.
Seeland Baumschulen, Aktiengesellschaft, vormals Hans Aniker-Stebler, Worben bei Lyss, in Worben. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Kultur von Obstbäumen und Sträuchern aller Art, den Mitbetrieb einer Landwirtschaft und den Verkauf der sich aus dem Betrieb ergebenden Erzeugnisse. Die Gesellschaft kann sich bei ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist durch Barzahlung

und Sacheinlage vollständig liberiert. Es ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. März 1953 von Hans Anliker-Stebler, von Rohrbach, in Worben, sein Pflanzeninventar, sein gesamtes totes Inventar in Landwirtschaft, Baumschulen und Wohnung, das gesamte lebende Inventar sowie zwei Guthaben für insgesamt Fr. 56 869.95. Die Gesellschaft übernimmt andererseits von Hans Anliker-Stebler, vorgenannte einzelne Passiven zur Bezahlung gemäss speziellem Verzeichnis im Gesamtbetrage von Fr. 21 869.95. Für den sich daraus ergebenden Aktivenübersehuss von Fr. 35 000 erhält Hans Anliker-Stebler an Zahlungs Statt 35 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern und setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Hans Anliker-Stebler, von Rohrbach, in Worben, Präsident; Helene Anliker-Stebler, Ehefrau des Hans, von Rohrbach, in Worben, Protokollführerin; Fritz Stebler, von Busswil bei Büren, in Bern; Mina Stebler geb. Hofmann, Ehefrau des Fritz, von Busswil bei Büren, in Bern. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Hans Anliker-Stebler und Helene Anliker-Stebler. Zu Prokuristen wurden ernannt Fritz Stebler, Mina Stebler geb. Hofmann und Hans Anliker-Brönnimann, von Rohrbach, in Worben. Die Prokuristen zeichnen kollektiv je mit Hans Anliker-Stebler oder Helene Anliker-Stebler. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

9. April 1953. Weinbau.

Karl Engel, in Twann, Weinhandlung (SHAB. Nr. 84 vom 2. April 1913, Seite 587). Die Firma erteilt Einzelprokura an Werner Engel, von und in Twann. Neue Geschäftsnatur: Weinbau.

Bureau de Porrentruy

9 avril 1953. Vins, liqueurs, machines agricoles, etc.

P. et G. Guélat, à Bure, commerce de vins, spiritueux, liqueurs et machines agricoles (FOSC. du 17 février 1949, N° 40, page 467). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1953. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Paul Guélat», à Bure, ci-après inscrite.

9 avril 1953. Vins, liqueurs, machines agricoles, etc.

Paul Guélat, à Bure. Le titulaire est Paul Guélat, de et à Bure. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «P. et G. Guélat», à Bure, ci-dessus radiée. Commerce de vins, spiritueux, liqueurs et machines agricoles.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. April 1953. Uhren, Gold- und Silberwaren, Photoatelier usw.

Oscar Stettler, bisher in Signau (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1953, Seite 498). Die Firma hat den Sitz nach Konolfingen verlegt unter Beibehaltung des bisherigen Geschäftes in Signau als Filiale. Inhaber der Firma ist Oscar Stettler, von Eggiwil, in Konolfingen. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren, Photoatelier, Handel mit Photoartikeln. Emmentalstrasse.

9. April 1953. Baumaterial, Kies, Sand, Brennstoffe, Transporte, usw.

Aebi, Kraut & Co. A.G., in Oberwichtrach, Zementwarenfabrik und Baumaterialienhandlung, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1639). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. April 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere die Fabrikation von Zementwaren und Baumaterialien aller Art, die Kies- und Sandausbeutung, den Handel mit diesen Produkten, die Ausführung von fertigen Plattenbelägen, den Handel mit Kohle und andern flüssigen und harten Brennstoffen, sowie die Ausführung von Transporten für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu verkaufen oder zu belasten.

Bureau Thun

7. April 1953. Baugeschäft.

Hänni & Meyer, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Baugeschäft, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 222). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

7. April 1953. Baugeschäft, Immobilien.

W. Hänni, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Willi Hänni, von Strättligen, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Betrieb eines Baugeschäftes, An- und Verkauf von Grundstücken. Schulstrasse 68.

7. April 1953. Industriebürsten.

Camille Agazzi, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Industriebürsten (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3038). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. April 1953. Sattlerei.

Alfred Bühlmann, in Thun, Sattlereigeschäft (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1924, Seite 1384). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1952 durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Wwe. Bühlmann & Sohn», in Thun, übernommen worden.

8. April 1953. Sattlerei.

Wwe. Bühlmann & Sohn, in Thun. Frieda Bühlmann geb. Bieri, Alfred's Witwe, und Alfred Bühlmann, Sohn, beide von Uetendorf, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen und auf diesen Tag Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Alfred Bühlmann», in Thun, übernommen hat. Betrieb eines Sattlereigeschäftes. Untere Hauptgasse 13.

8. April 1953. Schlosserei, Metallbau.

Hans Künzli, in Thun, Schlosserei und Metallbau (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 143). Zwischen dem Inhaber Hans Künzli und dessen Ehefrau Ella geb. Fischer besteht gemäss Ehevertrag vom 3. Dezember 1952 Gütertrennung.

8. April 1953. Waren aller Art, Waschmaschinen.

Alfred Wittwer, in Gwatt, Gemeinde Thun, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1111). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Waschmaschinen.

9. April 1953.

Wohnbaugenossenschaft «Wendelsee», Thun, in Thun (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658). Das Geschäftslokal befindet sich nun Schadaustrasse 9b (Domizil des Präsidenten).

Bureau Wangen a. d. A.

7. April 1953.

Viehzuchtgenossenschaft des Bipperamtes, in Wiedlisbach (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1943, Seite 2067). Vizepräsident Jakob Borngugelmann ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Hans Bigler, von Worb, in Wangen a. d. A. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. April 1953.

The American Express Company Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 295). Das Mitglied des Verwaltungsrates, John Kingsley Livingston, ist zurückgetreten.

7. April 1953.

Baugenossenschaft Wegmatte Horw, in Horw (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1037). Hans Lehner ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Aktuar ist Franz Birrer, von Luthern, in Horw. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Rechnungsführer.

7. April 1953. Konditorei-Hilfsstoffe.

Walter Christen, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Christen, von Hasle (Bern), in Luzern. Fabrikation von und Handel mit Konditorei-Hilfsstoffen. Breitenlachenstrasse 25.

7. April 1953. Spielzeuge usw.

Frau Debrunner, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Debrunner geb. Müller, von Mettendorf, in Luzern. Vertrieb von Spielzeugen, speziell von Eishockey-Spielen. Bergstrasse 5.

7. April 1953. Handschuhe, Sportartikel.

S. L. Hanhart Söhne, in Luzern, Handschuhe, Sportartikel (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 37). Neues Geschäftsdomizil: Neuweg 10.

7. April 1953. Seife usw.

Minatolwerke A.G., in Luzern, Seifen usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1951, Seite 2626). Pankraz Wüest ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Einzelunterschrift erloschen.

7. April 1953. Bijouterie.

Otto Zäch, bisher in Trimbach (eingetragen seit dem 14. Juli 1949, letzte Publikation im SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1925). Der Inhaber dieser Firma, Otto Zäch, von Oberriet (St. Gallen), hat seinen Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Engroshandel mit Bijouterie. Pilatusstrasse 70.

7. April 1953.

Zentralschweizerischer Milchkäuferverband (Z.M.V.), in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3482). Alois Haslimann, Bernhard Wey und Leo Graf sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Friedrich Emmenegger, von und in Schüpfheim (neu); Vizepräsident und Kassier ist Josef Strebel (bisher Kassier); Aktuar ist Franz Kurmann, von und in Willisau-Stadt (neu). Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv oder einer dieser beiden mit dem Vizepräsidenten oder Kassier.

8. April 1953.

Imgrüth, in Luzern, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2775). Die Firma heisst nun **Max Imgrüth, Schuhhaus.**

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

8. April 1953.

Ziegelei Fräschels A.G. (Tuileries de Fräschels S.A.), in Fräschels (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1947, Seite 1627). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. April 1953 ihren Geschäftszweck erweitert durch Aufnahme der Ausführung von Transporten für eigene und fremde Rechnung. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

23. März 1953.

Landmaschinengenossenschaft Plaffeyen und Umgebung, in Plaffeyen (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1943, Seite 499). Die Generalversammlung vom 5. September 1952 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet; die Firma wird daher gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

7. April 1953. Uhren.

J. Rüfenacht & Sohn, in Laupersdorf. Johann Rüfenacht, Vater, und Jean Rüfenacht, Sohn, beide von Röthenbach i. E., in Laupersdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1952 begonnen hat. Atelier de terminage. Vorstadt 223.

Bureau Olten-Gösgen

31. März 1953.

Immobiliengesellschaft Marco A.G., in Gunzgen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Vermietung von Liegenschaften und die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1953 die Liegenschaft, Grundbuch Gunzgen Nr. 315, mit Gebäuden zu Fr. 118 485, unter Anrechnung von Fr. 30 000 auf das Grundkapital und Gutschrift des Restanzbetrages. Ferner erwirbt die Gesellschaft kaufsweise die Grundstücke, Grundbuch Gunzgen Nr. 375, zu Fr. 9680, und Grundbuch Gunzgen Nr. 376, zu Fr. 5500, gegen Barzahlung. Der Rest des Grundkapitals per Fr. 20 000 ist in bar einbezahlt. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen an alle im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder durch Uebergabe gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig sind Mitglieder des Verwaltungsrates: Linus Marbet, von und in Gunzgen, Präsident; Josef Marbet, senior, von Gunzgen, in Olten, Vizepräsident, und Josef Marbet, junior, von und in Gunzgen. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Bureau der Firma «J. Marbet & Cie.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. April 1953. Basler Larven usw.

Albert Gysin & Co, in Basel. Albert Gysin-Stoll, von und in Basel und José Fernandez Tojo, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1952 begonnen und Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes von Albert Gysin und Fernandez Tojo übernommen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Clara

Fanny Gysin-Stoll, von und in Basel. Entwurf und Herstellung von Basler Larven und plastischen Reklame-Artikeln. Hardstrasse 24.

7. April 1953. Waren aller Art.

Sterag A.G., in Basel, An- und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1953, Seite 1300). Prokura wurde erteilt an Walter Wamister, von Basel, in Wabern, Gemeinde Köniz (Bern), und Walter Schenke, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

7. April 1953.

Frobenius A.G. Gesellschaft für graphische Kunst, in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1952, Seite 956). Die Unterschrift des Direktors Max Müller ist erloschen.

7. April 1953. Waren aller Art.

Nordwest-Handel Müller & Cie, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1952, Seite 927). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

7. April 1953. Immobilien usw.

Dorfstrasse 34 A.G., in Basel, Immobilien (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2644). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Strub ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Alfred Meyer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

7. April 1953. Garne usw.

H. W. Reinger & Cie, in Basel, Handel mit Garnen und Fertigfabrikaten Marke «Mirlon» (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2024). Die Kollektivgesellschaft hat sich per 2. April 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Hans-Werner Reinger. Kommanditärin mit Fr. 2000 ist die bisherige Gesellschafterin Marie-Louise Reinger-Stebler, nun Ehefrau des Vorgenannten, von Basel. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 7. April 1953 die Zustimmung erteilt. Neues Domizil: Schneidergasse 27.

7. April 1953. Waren aller Art.

Jakob Bächtold, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Bächtold, von Schleitheim, in Basel. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Jurastrasse 1.

7. April 1953. Chirurgische Instrumente usw.

E. Ruffini & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit und Vertrieb von Stahlwaren, speziell chirurgischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2765). Neues Domizil: Feierabendstrasse 43.

8. April 1953. Südfrüchte usw.

G. Assirelli A.G., in Basel, Handel mit Südfrüchten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1031/2). Die Firma ist durch Konkurs vom 25. März 1953 aufgelöst worden.

8. April 1953. Transporte.

Buxtorf & Cie A.G., in Basel, internationale Transporte (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2246). Neues Domizil: Haltingerstrasse 101.

8. April 1953. Speditionen usw.

R.W. Kilchherr & Co, in Basel, Speditions- und Transportgeschäfte (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2539). Der Kollektivgesellschafter Roger Eugène Metzger-Graf führt nun ebenfalls Einzelunterschrift. Die Firma wird geändert in: **Kilchherr & Metzger.**

8. April 1953. Vertretungen usw.

O. Heckle, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Heckle-Strübe, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Riehenstrasse 145.

8. April 1953. Baugeschäft.

V. Urbani, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Victorio Urbani, von und in Basel, in Gütertrennung mit Teresa geborene Farronato. Baugeschäft. Stöberstrasse 8.

8. April 1953. Verlag usw.

A. R. Heim, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ariste René Heim-Lauchenauer, von und in Basel. Verlag eines staats- und wirtschaftspolitischen Werkes. Gellertpark 8.

8. April 1953. Metzgerei usw.

G. Gränicher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Gränicher-Blanc, von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, in Basel. Metzgerei und Wursterei. Leimenstrasse 41.

8. April 1953. Immobilien usw.

Thannerstrasse 47 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2666). Aus dem Verwaltungsrat ist Alice Etter-Striffling ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Witwe Maria Josephine Amlinger-Vogel, von Basel, in Bex. Sie führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Schützengraben 62 (bei Frau Louise Goetzmann-Vogel).

8. April 1953.

Ernst Müller Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Briefmarken und philatelistischen Bedarfsartikeln, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). In der Generalversammlung vom 8. April 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Zum Drachen A.G. Immobiliengesellschaft.** Die Gesellschaft bezweckt nun nur noch Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Albert Birkhäuser-Oser, von und in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. April 1953.

Spar- & Leihkassa Wartau-Sevelen, in Azmoos, Gemeinde Wartau und Filiale in Sevelen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1877). An der Generalversammlung vom 21. März 1953 wurde das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Inhaberaktien von je Fr. 500. Durch weitere Statutenänderungen sind in den publikationspflichtigen Tatsachen folgende Aenderungen eingetreten. Die Firma wurde wie folgt abgeändert: **Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen.** Die Gewährung von Darlehen und Krediten an Private wird nun auch gegen Hinterlage von Lebensversicherungspolicen, Forderungszessionen und andere bankübliche Sicherheiten getätigt.

7. April 1953. Fichtensaftprodukte usw.

Arnold Kleger, Pinervin, St.Gallen, in St.Gallen, Vertretung in Pinervin (Fichtensaftprodukte), Treuhandbureau und Verwaltungen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 999). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «J. Kleger», in St. Gallen.

7. April 1953. Kräutersäfte, Badezusätze.

J. Kleger, in St.Gallen. Inhaberin der Firma ist Witwe Ida Kleger-Kiener, von Kaltbrunn, in St.Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma: «Arnold Kleger, Pinervin, St.Gallen», in St.Gallen. Herstellung und Vertrieb von destillierten Kräutersäften und Badezusätzen. Demutstrasse 15.

7. April 1953. Textilien.

Franz Rüesch, in Wildhaus, Verkauf von Textilien (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 579). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 60 HRegV. von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 12. März 1953).

8. April 1953.

Darlehenskasse Ganterschwil, in Ganterschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Wilhelm Breitenmoser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Albert Brunner ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber als Beisitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Kretz, von Schongau, in Ganterschwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt: Anton Bühler, von Hemberg, in Ganterschwil. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

8. April 1953.

St.Galler Feinwebereien A.G., in St.Gallen (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 143). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: F. G. Gustavus Witt-Stoffel, niederländischer Staatsangehöriger, in Arosa.

8. April 1953.

Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in St.Gallen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3053), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Wolfgang Wenk, Ernst Hermann und Dr. Franz Wüthrich, Geschäftsführer, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans E. Schläfli, von Lyssach, in Bern, als Präsident, und Hans Gautschi-Voegtlin, von Reinach (Aargau), in Brugg; sie führen Einzelunterschrift.

8. April 1953.

Metzgerei & Conserven Bodenmann A.-G., in Tübach (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2348). Die Firma besitzt ein weiteres Verkaufslokal in Mörschwil.

8. April 1953.

Edwin Schärli, Bäckerei, Café-Conditorei, in Unterterzen, Gemeinde Quarten. Inhaber der Firma ist Edwin Schärli, von Grosswangen (Luzern), in Unterterzen, Gemeinde Quarten. Bäckerei, Café-Conditorei, Kolonialwarenhandlung; Haus «Terza», Walenseestrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

8 aprile 1953. Costruzioni.

Fiori Renato, in Brontallo. Titolare è Renato Fiori, di Serafino, da ed in Brontallo. Impresa costruzioni.

Ufficio di Lugano

7 aprile 1953. Prodotti cosmetici, articoli di profumeria, ecc.

Nucos S.A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima che ha per iscopo l'importazione, l'esportazione, la vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti cosmetici, articoli di profumeria e articoli da toilette. L'atto notarile e lo statuto sono in data 3 aprile 1953. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore, da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente tre che sono: Carlo Venerucci di Giovanni, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), presidente; Ugo Sautter fu Alberto, da ed in Lugano, membro; Arturo Colombo di Giovanni, da Ghirone, in Lugano, membro. La società è impegnata dalla firma individuale del presidente e collettivamente dalla firma degli altri due membri. Recapito: presso avv. L. Vegezzi, piazza Maghetti 2.

Distretto di Mendrisio

31 marzo 1953. Commestibili, sigari, ecc.

Società Anonima Antonio Bernasconi (Tonito), in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una società anonima avente per iscopo il commercio di commestibili, sigari, sigarette, articoli per fumatori e vini, torrefazione del caffè ed esercizio di un ufficio cambio, riprendendo e continuando, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Bernasconi Antonio», in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 marzo 1953. Il capitale sociale è di 65 000 fr., suddiviso in 65 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. La ditta individuale «Bernasconi Antonio» ha conferito all'anonima merci, macchinario, attrezzi, mobilio, ecc., come da inventario 31 dicembre 1952, per il prezzo di 66059 fr. 91 in compenso di tale conferimento ha ricevuto dall'anonima 63 azioni sociali interamente liberate ed un accreditamento in conto corrente di 3059 fr. 91. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società di fronte ai terzi è affidata ad un consiglio di amministrazione, composto da 1 a 3 membri, attualmente da 2 membri nelle persone di: Antonio chiamato Tonito Bernasconi fu Ambrogio, da Novazzano, in Chiasso, presidente, e Margherita Bernasconi, moglie di Antonio (Tonito), nata Brusadelli, da Novazzano, in Chiasso, vicepresidente, ambedue con firma individuale. Recapito: corso San Gottardo 13.

2 aprile 1953. Commestibili, sigari, ecc.

Bernasconi Antonio, in Chiasso, commestibili, sigari, sigarette e vini, ufficio cambio e torrefazione di caffè (FUSC. del 14 marzo 1947, N° 61, pagina 720). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, senza assunzione di attivo e passivo, alla «Società Anonima Antonio Bernasconi (Tonito)», in Chiasso.

7 aprile 1953. Concimi chimici, ecc.

Battioli, Bobbià e Fischl-Fertilizza, in Stabio, sfruttamento dei residui animali e la produzione di concimi chimici e di altri prodotti e lo smercio degli stessi, società in nome collettivo (FUSC. del 20 luglio 1951, N° 167, pagina 1820). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

7 aprile 1953.

Cooperativa di Costruzioni, Domus, in Chiasso (FUSC. del 17 novembre 1952, N° 270, pagina 2805). Con decisione assembleare del 21 marzo 1953, la società ha modificato i propri statuti nel senso che il consiglio di amministrazione è composto di 5 membri. Cornelio Zoppi, Francesco Zoppi, Mario Borradori, Arnoldo Carugati, Cornelio Walker, Elvezio Ratti e Agostino Martinelli non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono quindi

estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Bruno Passera, presidente (confermato); Elvezio Magni, di Giuseppe, da ed in Chiasso, vicepresidente; Giovanni Verga fu Mario, italiano, in Chiasso, segretario; Alberto Gady di Rodolfo, da Friborgo, in Chiasso, contabile, e Pietro Bernasconi (confermato), membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

8 avril 1953. Hôtel, coiffeur.

Rapin Oswald, à Montricher, exploitation de l'«Hôtel du Lion d'Or» et coiffeur (FOSC. du 11 novembre 1931, N° 263, page 2402). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cully

8 avril 1953. Vernis, émaux, peintures.

Elfrolac, à Puidoux. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 2 avril 1953, une société anonyme qui a pour but la fabrication et le commerce de vernis, émaux et peintures de tous genres et pour tous usages. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. La société acquiert une parcelle de terrain de 1955 m², à détacher du feuillet 152 du cadastre de la commune de Puidoux, au prix de 7 fr. le mètre carré. Le capital social s'élève à 70 000 fr., entièrement libéré en espèces et divisé en 70 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnel recommandé. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Jean-David Dénéréaz, de Chardonne et Chexbres, à Vevey, est président; Erich Lellau (allemand), à Chardonne, et Julius Frölich, de Fischingen (Thurgovie), à Berne, sont administrateurs; tous trois engagent la société en signant collectivement à deux. Adresse de la société: Puidoux-Gare (dans ses locaux).

Bureau de Lausanne

8 avril 1953. Fourrage.

P. Chevalier, à Pully, commerce de fourrage (FOSC. du 20 février 1951, page 443). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 avril 1953. Confection.

Mme C. Ryff, à Lausanne. Le chef de la maison est Camille Ryff née Vachoud, d'Aarwangen (Berne), à Lausanne, épouse autorisée et séparée de biens de Edouard Ryff, à Genève. Commerce de confection et couture pour dames. Avenue Juste-Olivier 9.

Bureau d'Orbe

8 avril 1953.

Société immobilière de la Grand'Rue, à Vallorbe, société anonyme (FOSC. du 25 février 1953, N° 45, page 454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1953, la société a modifié sa raison sociale en celle de **Société immobilière de la Grand'Rue S.A.** et adopté de nouveaux statuts. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres.

Bureau de Payerne

7 avril 1953. Poudres de pommes de terre, etc.

Pomter S.A., à Payerne, fabrication et vente de poudre de pommes de terre et de tous autres produits alimentaires (FOSC. du 2 septembre 1952, page 2185). Louis Savary-Vonnez, de et à Payerne, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec les autres administrateurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 mars 1953. Constructions métalliques, machines agricoles.

Strahm & Cie, à Boudry, constructions métalliques et fabrication de machines agricoles, société en nom collectif (FOSC. du 3 avril 1952, N° 79, page 897). L'associé Pierre-André Fasel s'est retiré de la société, dès le 1er mars 1953. Celle-ci s'est transformée en société en commandite. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable David Strahm (déjà inscrit) et pour associée commanditaire Marie-Suzanne-Emma Strahm née Stettler, épouse de David, les deux de Röthenbach (Emmental, Berne), à Boudry, avec une commandite de 1000 fr. entièrement libérée. L'autorité tutélaire a donné son approbation.

Bureau de Neuchâtel

2 avril 1953. Immeubles.

Lerrac S. A., à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 31 mars 1953, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme, qui a pour objet la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles. La société fera l'acquisition, au prix de 31 000 fr., des immeubles formant les articles 7813 et 7816 du cadastre de Neuchâtel. Elle peut assumer des participations à toutes emtreprises. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées, en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre chargée, lorsque les actionnaires sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Est désigné en qualité d'administrateur unique: Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: Etude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble B.C.N.

7 avril 1953.

Marius Schaldenbrand, à Neuchâtel, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 17 décembre 1951, N° 295, page 3134). La raison est modifiée en celle de **Marius Schaldenbrand FLORIMONT Watch.**

Genf — Genève — Ginevra

2 avril 1953.

Société Immobilière Héra, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 170 000 fr., un terrain sis à Genève, rue de la Muse, à détacher de la parcelle 336, feuille 18, de la commune de Genève, section Plainpalais. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marie Pignolo, de et à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Adresse: 29, rue du Rhône (étude de Me Marie Pignolo, avocate).

7 avril 1953. Adjuvant alimentaire, etc.

A. Tamborini, à Genève. Le chef de la maison est Arthur Tamborini, de nationalité italienne, à Carouge. Vente et représentation d'un adjuvant alimentaire destiné à l'être humain et à tous animaux ainsi que tous produits vétérinaires. 18, rue de la Confédération.

7 avril 1953. Epicerie, primeurs.

P. Thorens, à Collonge-Bellerive. Le chef de la maison est Paul-Louis Thorens, de et à Collonge-Bellerive. Exploitation d'une épicerie et commerce de primeurs. Vésenaz.

7 avril 1953. Produits chimiques, etc.

G. Trebitsch, à Genève. Le chef de la maison est Guido Trebitsch, d'origine autrichienne, à Genève. Représentation de produits chimiques, techniques et métallurgiques. 26, avenue du Mail.

7 avril 1953. Laiterie, épicerie.

Mme Thorens, à Chêne-Bougeries, laiterie-épicerie (FOSC. du 15 août 1936, page 1979). La raison est radiée par suite du départ de la titulaire à l'étranger (Radiation faite d'office en vertu de l'art. 68 ORC.).

7 avril 1953. Chaussures, etc.

Emile Colomb, à Genève, commerce et représentation de chaussures et d'articles de diverses natures (FOSC. du 5 mars 1952, page 617). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 avril 1953. Vins, etc.

E. Maréchal, à Genève, représentation en vins et d'articles divers (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3851). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 avril 1953. Fromages.

Joseph Demierre, à Genève, commerce de fromages (FOSC. du 23 septembre 1927, page 1701). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 avril 1953. Tapissier-décorateur, ameublement.

L. Jaquet & fils, à Genève, tapissiers-décorateurs et ameublement, société en nom collectif (FOSC. du 4 juillet 1946, page 2023). L'associé Roger-Claude Jaquet s'est retiré, dès le 1er janvier 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Joseph-Louis Jaquet, de et à Genève, séparé de biens de Germaine-Elise née Clerc, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **L. Jaquet.** 12, rue de Villereuse.

7 avril 1953.

Société Immobilière 8 Rue du Port, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2957). François Barde, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Gustave Lachenal, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, boulevard Georges-Favon (régie Barde & Bruderlein).

7 avril 1953. Matières premières.

Marglob S.A., à Genève, matières premières, marchandises, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 13 janvier 1953, page 78). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

7 avril 1953. Valeurs mobilières et immobilières.

SOPARCOM S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3851). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 février 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

7 avril 1953.

La Réserve Immobilière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1953, page 460). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mars 1953, la société a modifié son but qui aura dorénavant la teneur suivante: 1° l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers; 2° la création et l'exploitation d'hôtels, restaurants, notamment la transformation de l'immeuble social, sis à Genève, rue du Mont-Blanc N° 19, en hôtel; 3° elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières, en relation avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Ambos S. A., Chiasso

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C. O.

Terza pubblicazione

La società anonima **Ambos S. A.,** in Chiasso, si trova in liquidazione. I creditori ed i debitori vengono diffidati a notificare i loro crediti, rispettivamente i loro debiti, entro il **30 aprile 1953** alla Commissione di liquidazione e per essa al sottoscritto.

Con le comminatorie di legge. (AA. 67¹)

Ambos S.A. in liquidazione

Per la Commissione di liquidazione:

Avv. Dr Armando Pedrazzini, via E.-Bossi 2, Chiasso.

Giusfor S. A., Chiasso

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C. O.

Terza pubblicazione

La società anonima **Giusfor S.A.,** in Chiasso, si trova in liquidazione. I creditori ed i debitori vengono diffidati a notificare i loro crediti, rispettivamente i loro debiti, entro il **30 aprile 1953** alla Commissione di liquidazione e per essa al sottoscritto.

Con le comminatorie di legge. (AA. 68¹)

Giusfor S.A. in liquidazione

Per la Commissione di liquidazione:

Avv. Dr Armando Pedrazzini, via E.-Bossi 2, Chiasso.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 145740. Date de dépôt: 19 mars 1953, 19 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co. (White Star Factory, Weiss et Co.), Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie.

BLUSTAR

N° 145741. Date de dépôt: 19 mars 1953, 19 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co. (White Star Factory, Weiss et Co.), Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie.

GOLDSTAR

Nr. 145742. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 17 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80155.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1953 an.

Pharmazeutische Spezialitäten für medizinische Zwecke, opotherapeutische und Hormon-Präparate.

Antiketon

Nr. 145743. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 17 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80197.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1953 an.

Pharmazeutische Spezialitäten, Leberpräparat.

Epatoglobin

Nr. 145744. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 17 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparat gegen Verstopfung, gegen Tenesmen im Bereiche des Magen-Darm-Traktes, für Entfettungskuren, zur Anregung der Stoffwechselvorgänge, Diureticum.

LIPEXAL

Nr. 145745. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 20 Uhr.
E. Surbeck, Rohrerstrasse 33, **Aarau** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **80212** von H. Reist & Co., Aarau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1953 an.

Wäsche-Zentrifugen und Haushaltungsmaschinen aller Art.

Moderna

Nr. 145746. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 20 Uhr.
E. Surbeck, Rohrerstrasse 33, **Aarau** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **83381** von H. Reist & Co., Aarau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1953 an.

Wäsche-Zentrifugen und Haushaltungsmaschinen und -apparate aller Art.

Regina

N° 145747. Date de dépôt: 19 décembre 1952, 16 h.
Louis Engel, place Longemalle 7, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

LIVIOR

Nr. 145748. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1953, 9 Uhr.
Salzmann & Co., Geltenwilenstrasse 18, **St. Gallen** (Schweiz).
Handelsmarke.

Textilien aller Art.

SACOWEB

Nr. 145749. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1953, 15 Uhr.
Jos. Wyss, Krähenberg 278, **Bettlach** (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Roskopfuhren aller Art.

JOWISSA

Nr. 145750. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1953, 18 Uhr.
J. Lieblich & Cie. GmbH., Solothurnerstrasse 50, **Basel** (Schweiz).
Handelsmarke.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittel-Verordnung von 1936/1950 zulässig ist.

LIBARO

Nr. 145751. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1953, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Feinmechanische und elektrotechnische Erzeugnisse aller Art.

PRINZESS

Nr. 145752. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1953, 17 Uhr.
Guido Isenring, Ilanz (Graubünden, Schweiz). — Handelsmarke.

Reinigungsprodukte.

ISSI

Nr. 145753. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1953, 8 Uhr.
Emil Hartmann, Seefeldstrasse 94 a, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hochfrequenz-geschweisste Artikel aller Art aus thermoplastischem Material, insbesondere Schutz-Handschuhe und Regenschutz-Schuhe.

MiMi

Nr. 145754. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1953, 18 Uhr.
Wwe. Friedrich Schenk's Söhne, Stadtmühle Bern, Mühleplatz 11/15, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel, Fungizid, Desinfektionsmittel.

PERMALAN

Nr. 145755. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1953, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

ATELORA

Nr. 145756. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1953, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

N° 145757. Date de dépôt: 21 février 1953, 20 h.
Siegfried Keller & Co., Richtistrasse 5, **Wallisellen** (Zurich, Suisse).
Marque de fabrique.

Emulsions bitumineuses, asphalte, poix goudron, caoutchouc, adhésifs, colles, produits chimiques empêchant les vibrations de fers et de tôles.

ASOPHON

Nr. 145758. Hinterlegungsdatum: 12. März 1953, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **80538.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1953 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

Helborsid

Nr. 145759. Hinterlegungsdatum: 11. März 1953, 18 Uhr.
Camille Bauer Aktiengesellschaft, Dornacherstrasse 18, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Registrierinstrument.

VIERAX

Nr. 145760. Hinterlegungsdatum: 14. März 1953, 12 Uhr.
H. R. Hilfiker & Co., Weinbergstrasse 11, **Zürich** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Elektrischer Apparat zur Verhütung von Verkalkungen.

Elostat

Nr. 145761. Hinterlegungsdatum: 16. März 1953, 20 Uhr.
Moden S.A., avenue des Alpes 51, **Montreux** (Schweiz). — Handelsmarke.

Repsartiges Baumwollgewebe.

Repsamode

Nr. 145762. Hinterlegungsdatum: 16. März 1953, 18 Uhr.
Ozalid AG., Seefeldstrasse 5, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische Lichtpaus- und Entwicklungsmaschinen, Lichtpaus- und Photokopiergeräte sowie Zubehör zum Lichtpausen, Photokopieren und Entwickeln.

HELIOmatic

Nr. 145763. Hinterlegungsdatum: 17. März 1953, 18 Uhr.
Carrier-Stephens Company, Depot Street 221, **Lansing** (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Metallschutzhüllen für Korbflaschen, Flaschen, Steingutkrüge und für ähnliche zerbrechliche Flüssigkeitsbehälter, während deren Transport und Lagerung.

STEEL-X

N° 145764. Date de dépôt: 18 mars 1953, 17 h.
Clarence-F. Engel, rue Jean-Jaquet 10, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Poulets.

PRET-O-GRIL

Nr. 145765. Hinterlegungsdatum: 19. März 1953, 20 Uhr.
Gummi-Werke Richterswil AG., Richterswil (Zürich, Schweiz).
Fabrikmarke.

Besohlungsmaterial aus Zellkautschuk und -kunststoff.

Nr. 145766. Hinterlegungsdatum: 19. März 1953, 11 Uhr.
Fritz Lüscher, Bad Seebach, Friesstrasse 38, **Zürich 50** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gummilose Bandage gegen Spreizfuss.

N° 145767. Date de dépôt: 20 mars 1953, 18 h.
Eberhard et Cie, rue Léopold-Robert 73, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements, cadrans, boîtes, parties détachées et étuis.

ALL WEATHERS

N° 145768. Date de dépôt: 20 mars 1953, 12 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous genres de montres.

Nr. 145769. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

SERPASIL

N° 145770. Date de dépôt: 21 mars 1953, 12 h.
The Gamewell Company, Chestnut Street 1238, **Newton Upper Falls** (Massachusetts, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **80126.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1953.

Installations électriques pour donner l'alarme en cas d'incendie, installations électriques de police pour signalisation, installations de téléphone électrique et parties de ces installations.

GAMEWELL

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Belgisch-luxemburgisch-niederländische Zollübereinkunft
Einfuhrzölle

Wie aus einer Publikation des belgischen Finanzministeriums hervorgeht, traten ab 1. April 1953 folgende Aenderungen des Benelux-Zolltarifs in Kraft (für die Pos. 702 gilt als Aenderungsdatum der 1. Juli 1953), die teilweise die Nomenklatur und zum Teil die Ansätze betreffen:

Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise
Droits d'entrée

Ainsi qu'il ressort d'une publication du Ministère belge des finances le tarif Benelux a été modifié à partir du 1er avril 1953 (pour la Pos. 702 la modification entrera en vigueur seulement le 1er juillet 1953) en ce qui concerne les produits ci-après, tant du point de vue de la nomenclature que de celui des droits d'entrée.

N°°	Dénomination des marchandises	Droits applicables
269	**Alcools aliphatiques, à l'exception de l'alcool éthylique et de la glycérine:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Alcools propyliques, butyliques, amyliques et autres alcools monovalents:	
	1. (sans changement)	(sans changement)
	2. Alcool amylique	8 p. c.
	3. Alcools butyliques, hexyliques, heptyliques, octyliques et nonyliques, même mélangés entre eux, à l'exception de l'alcool octylique normal primaire visé à la sous-position b 4	exemption
	4. Alcool octylique normal primaire ayant un point d'ébullition, à pression normale, entre 191° centigrades et 200° centigrades et un nombre hydroxyle entre 400 et 430	8 p. c.
	5. non dénommés	8 p. c.
	c), d) et e) (sans changement)	(sans changement)
272	**Amines, amides et autres combinaisons organiques aliphatiques:**	
	a) Hexaméthylènetétramine (formine):	
	1. sous forme de tablettes	20 p. c.
	2. non dénommée	6 p. c.
	b) (sans changement)	(sans changement)
	c) Plomb tétraéthyle, même mélangé, dans une proportion ne dépassant pas 50 p. c. en poids, d'hydrocarbures chlorés ou bromés	exemption
	d) autres	exemption
277	**Dérivés de la cellulose et masses plastiques artificielles à base de dérivés de la cellulose, non dénommés ni compris ailleurs (celluloïd, acétate de cellulose, viscose, etc.):**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) en blocs, en plaques, en tubes, en bâtons, non ouvrés; en rouleaux ou en feuilles même lisses ou matés, mais non polis:	
	1. et 2. (sans changement)	(sans changement)
	3. Viscose et autres:	
	A. (sans changement)	(sans changement)
	B. Viscose cellulaire	12 p. c.
	C. autres	3 p. c.
	c) (sans changement)	(sans changement)
279	**Matières plastiques artificielles à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres non dénommées ni comprises ailleurs:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) en blocs, en plaques, en tubes, en bâtons, en rouleaux ou en feuilles, même simplement meulés, non ouvrés:	
	1. (sans changement)	(sans changement)
	2. en matières plastiques stratifiées contenant du papier ou du tissu	8 p. c.
	3. autres	3 p. c.
	c) (sans changement)	(sans changement)
319	**Articles de parfumerie et cosmétiques; préparations pour la neutralisation des odeurs:**	
	a) et b) (sans changement)	(sans changement)
322	**Produits mouillants, détergents ou émulsifiants, non spécialement dénommés:**	
	a) emballés ou sous forme de tablettes:	
	1. liquides	15 p. c.
	2. non dénommés	15 p. c.
	b) autres:	
	1. Sulforicinates, sulfoléates et sulforésinates	10 p. c.
	2. Produits de la sulfonation ou de la sulfatation des alcools gras, des esters d'alcool gras, des acides gras, des amides grasses et produits similaires	15 p. c.
	3. Dérivés sulfonés ou sulfatés des hydrocarbures aromatiques substitués et des hydrocarbures de la série grasse	15 p. c.
	4. Sels d'amines grasses, de bases d'ammonium quaternaires et autres produits analogues à cation actif	15 p. c.
	5. Produits de la condensation des corps gras ou des alkylphénols avec l'oxyde d'éthylène et produits analogues sans ion actif, même sulfatés	15 p. c.
	6. non dénommés	15 p. c.
350	**Cuirs de grands animaux, tels que cuirs de bœufs, de vache, de cheval et autres cuirs similaires, à l'exception des cuirs rentrant sous la position 349:**	
	a) et b) (sans changement)	(sans changement)
351	**Cuirs (peaux) de veau:**	
	a) et b) (sans changement)	(sans changement)

La note figurant après la position 352 est remplacée par:

Notes aux positions 349 à 352.

1. Les cuirs ayant subi le tannage mixte (végétal et minéral) sont assimilés aux cuirs à tannage minéral.

2. Sont considérés comme cuirs de grands animaux, au sens de la position 350, les cuirs entiers pesant plus de 3 kilogrammes par pièce, et comme cuirs de veau, au sens de la position 351, les cuirs entiers pesant 3 kilogrammes ou moins par pièce. Cette limite de poids ne s'applique toutefois pas aux cuirs dits «kips» (vachettes des Indes) lorsqu'ils sont reconnaissables comme tels.

N°°	Dénomination des marchandises	Droits applicables
400	**Articles de ménage et outils, en bois:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Outils, manches d'outils et formes pour chaussures:	
	1. Ebauches de formes pour chaussures	6 p. c.
	2. autres	18 p. c.
417	**Cartons en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés:**	
	a) à d) (sans changement)	(sans changement)
	e) Cartons autres, non dénommés ni compris ailleurs:	
	1. Carton rigide destiné exclusivement à la fabrication d'articles de voyage (1)	(sans changement)
	2. et 3. (sans changement)	(sans changement)
	(Maintien de la note existante.)	
418	**Cartons en rouleaux ou en feuilles, façonnés:**	
	a) à d) (sans changement)	(sans changement)
	e) autres, non dénommés ni compris ailleurs:	
	1. Carton rigide destiné exclusivement à la fabrication d'articles de voyage (1)	(sans changement)
	2. (sans changement)	(sans changement)
419	**Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés, pesant plus de 30 grammes par mètre carré:**	
	a) à d) (sans changement)	(sans changement)
	e) (sans changement)	(sans changement)
	Note. On comprend sous cette dénomination les papiers non collés, ni couchés, ni glacés, ni satinés, ni parcheminés, en rouleaux d'une largeur de 34 cm. et plus, pesant de 45 à 55 grammes par mètre carré et contenant au moins 60% de pâte de bois mécanique.	
	f) (sans changement)	(sans changement)
432	**Bobines et tubes en carton ou papier, même perforés, pour la filature et le tissage**	20 p. c.

(1) Ne sont admis dans cette catégorie que les cartons à l'égard desquels il est justifié, à la satisfaction de la douane, qu'il sont réellement utilisés à la fabrication d'articles de voyage.

Notes générales relatives à la section XI

La Note générale 6 est remplacée par:

6. Sous réserve des exceptions spécialement prévues, rentrent sous le chapitre 52 les articles entièrement ou partiellement confectionnés, parmi lesquels il y a lieu de comprendre:

a) les articles découpés en forme autre que carrée ou rectangulaire;
b) les articles directement terminés au tissage et prêts à l'usage ou pouvant être utilisés après avoir été séparés par simple découpage, sans couture ou autre main-d'œuvre complémentaire, tels que certains torchons, serviettes de toilette, nappes, foulards et fichus;
c) les articles dont les bords ont été, soit ourlés ou roulottés par n'importe quel procédé, soit arrêtés par des franges nouées obtenues à l'aide des fils du tissu lui-même ou de fils rapportés;
d) les articles découpés de toute forme, ayant fait l'objet d'un travail de tirage de fils;
e) les articles assemblés par couture, par collage ou autrement;

Les articles présentés à l'état confectionné, mais incomplets ou non finis, sont classés avec les articles complets ou finis à la condition d'en comporter les caractéristiques essentielles. S'ils ne comportent pas ces caractéristiques essentielles, ils sont classés sous la position 597.

N°°	Dénomination des marchandises	Droits applicables
570	**Courroies de transmission ou de transport:**	
	a) et b) (sans changement)	(sans changement)
	Note. Les courroies présentées en longueur indéterminée, à section plate d'une épaisseur inférieure à 3 mm., sont exclues de cette position.	
579	**Autres articles techniques, en matières textiles, non dénommés ni compris ailleurs:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Etreindelles et tissus épais pour presses d'huilerie et usages analogues	(sans changement)
	c) et d) (sans changement)	(sans changement)
	(Seul le texte néerlandais est modifié.)	
702	**Fils de fer ou d'acier:**	
	a) laminés à chaud	4 p. c.
	b) laminés à froid ou tréfilés	4 p. c.
	c) ouvrés à la surface:	
	1. zingués ou plombés	4 p. c.
	2. étamés	4 p. c.
	3. autres, y compris les fils plaqués d'autres métaux	4 p. c.
723	**Câbles, cordages et bandes tressées, en fils de fer ou d'acier:**	
	a) Câbles intérieurs pour transmissions flexibles	6 p. c.
	b) autres	12 p. c.
727	**Pointes, clous, crampons et crochets, en fer, acier ou fonte malléable:**	
	a) à d) (sans changement)	(sans changement)
	e) Punaises	15 p. c.
	f) Attache-courroies de toutes sortes	12 p. c.
	g) autres	8 p. c.
753	**Ouvrages en fil de fer ou d'acier, non dénommés ni compris ailleurs:**	
	a) Fils pour lisses, en rouleaux	4 p. c.
	b) autres	15 p. c.
757	**Barres et fils de cuivre:**	
	a) simplement battus, laminés, filés à chaud ou étirés, de tout profil:	
	1. Barres	6 p. c.
	2. Fil-machine	4 p. c.
	3. Fils	6 p. c.
	(Maintien de la note existante.)	
	b) et c) (sans changement)	(sans changement)
758	**Tôles, planches et feuilles de cuivre (à l'exception des feuilles minces), de forme carrée ou rectangulaire:**	
	a) simplement battues, laminées ou filées à chaud	6 p. c.
	b) à d) (sans changement)	(sans changement)
759	**Feuilles minces de cuivre, laminées ou battues:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) autres	8 p. c.
	(Maintien des notes existantes.)	
766	**Clous, pointes et rivets, vis, boulons, rondelles, écrous, pitons, tiges filetées et similaires, en cuivre:**	
	a) Punaises	15 p. c.
	b) autres	8 p. c.
769	**Ouvrages en cuivre, non dénommés ni compris ailleurs:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) autres:	
	1. simplement ouvrés	15 p. c.
	2. dorés, argentés ou plaqués de métaux précieux	15 p. c.
	3. non dénommés	15 p. c.
819	**Articles destinés à la parure ou à l'usage personnel, et tous articles de «bijouterie de fantaisie», non dénommés ni compris ailleurs, en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières:**	
	a) Croix avec Christ, cœurs et entre-deux, manifestement destinés à la fabrication de chapelets	(sans changement)
	b) (sans changement)	(sans changement)
	(Seul le texte néerlandais est modifié.)	

Nos	Dénomination des marchandises	Droits applicables
855	**Articles de robinetterie et tous organes et appareils servant à régler l'écoulement des fluides:**	
	a) Chalumeaux soudeurs et coupeurs; valves pour pneumatiques	(sans changement)
	b) (sans changement)	(sans changement)
890	**Automobiles:**	
	a) pour le transport des personnes, y compris les voitures de sport:	
	1. destinées au transport en commun (autocars, autobus, trolleybus)	24 p. c.
	2. non dénommées	24 p. c.
	b) pour le transport des marchandises:	
	1. Chariots électriques	20 p. c.
	2. non dénommées	24 p. c.
	c) autres, y compris les automobiles blindées et les automobiles à usages spéciaux telles que dépanneuses, pompes à incendie, échelles aériennes, balayeuses, chasse-neige, arroseuses, épandeuses, automobiles-grues et véhicules automobiles similaires, ainsi que les véhicules automobiles équipés pour la cinématographie, pour la radio, comme véhicules-atelier, etc.	24 p. c.
898	**Parties et pièces détachées d'automobiles et de tracteurs, même à l'état brut, non dénommées ni comprises ailleurs:**	
	a) et b) (sans changement)	(sans changement)
	c) autres:	
	1. (sans changement)	(sans changement)
	2. non dénommées:	
	A. et B. (sans changement)	(sans changement)
	C. Amortisseurs de suspension	(sans changement)
	(Seul le texte néerlandais est modifié.)	
	D. (sans changement)	(sans changement)
	Note à la position 893, lettres b et c.	
	Les parties et pièces détachées des marchandises classées sous les sous-positions b et c de la position 893 sont classées comme ces marchandises, pour autant qu'elles ne soient pas dénommées ailleurs.	
909	**Montures de lunettes, de lorgnons et d'articles similaires, et leurs parties**	(sans changement)
952	**Armes de guerre, autres que pistolets et revolvers:**	
	a) à c) (sans changement)	(sans changement)
	d) autres armes de guerre, y compris les chars de combat (tanks), ainsi que les appareils et engins servant au lancement de projectiles	(sans changement)
	e) (sans changement)	(sans changement)
959	**Nacre:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Ouvrages en nacre:	
	1. Croix avec Christ, cœurs et perles, achevés ou non, manifestement destinés à la fabrication de chapelets	(sans changement)
	2. (sans changement)	(sans changement)
961	**Os, corne et autres matières animales à tailler:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Ouvrages de ces matières:	
	1. Croix avec Christ et cœurs, achevés ou non, manifestement destinés à la fabrication de chapelets	(sans changement)
	2. (sans changement)	(sans changement)
	(Seul le texte néerlandais est modifié.)	
962	**Matières végétales à tailler (corozo, noix d'areca, etc.) non dénommées ni comprises ailleurs:**	
	a) (sans changement)	(sans changement)
	b) Ouvrages de ces matières:	
	1. Perles de spina Christi, manifestement destinées à la fabrication de chapelets	6 p. c.
	2. autres	20 p. c.

83. 13. 4. 53.

Schweizerisch-französische Wirtschaftsverhandlungen

Zwischen der Schweiz und Frankreich fanden vom 23. März bis 2. April 1953 in Paris und vom 8. bis 11. April in Bern Wirtschaftsverhandlungen statt. Die schweizerische Delegation stand unter dem Vorsitz von Herrn Minister Dr. J. Hotz, Direktor der Handelsabteilung und die französische Delegation unter dem Vorsitz von Herrn Gibert, Direktor im Ministerium für Wirtschaftsangelegenheiten. Am 11. April 1953 wurde eine Vereinbarung unterzeichnet, die diejenige vom 1. November 1952, welche am 31. März 1953 ablief, ersetzt. Das neue Abkommen regelt für die Zeit vom 1. April bis 30. September 1953 den Handelsverkehr zwischen der Schweiz und Frankreich auf Grund des neuen französischen Einfuhrprogramms. Unter Berücksichtigung gewisser Anpassungen an das französische Programm sowie an die gegenwärtige Lage in Frankreich wurde das vor dem 1. April 1953 für die Ausfuhr nach dem französischen Mutterlande geltende Regime aufrechterhalten. Die Kontingente für die Ausfuhr nach Nordafrika und den französischen Ueberseegebieten bleiben im allgemeinen unverändert; sie wurden ebenfalls bis zum 30. September 1953 festgesetzt. Die Gültigkeitsdauer des Abkommens vom 8. Dezember 1951, das die allgemeine Grundlage für die Regelung der Ein- und Ausfuhr bildet wird bis zum 30. September 1953 verlängert. Das für die Einfuhr von französischen Waren in die Schweiz zur Anwendung gelangende Regime erfährt keine Aenderung.

Die schweizerischen Kontingentsverwaltungsstellen werden Weisungen in bezug auf die Anwendung des neuen Abkommens erhalten, sobald dieses vom Bundesrat genehmigt sein wird. 83. 13. 4. 53.

Négociations économiques franco-suisses

Des négociations économiques entre la Suisse et la France ont eu lieu à Paris du 23 mars au 2 avril 1953 et à Berne du 8 au 11 avril 1953. La délégation suisse était présidée par M. le Ministre Jean Hotz, directeur de la division du commerce, et la délégation française par M. Gibert, directeur au Ministère des affaires économiques. Un arrangement, qui remplace celui du 1er novembre 1952, arrivé à expiration le 31 mars 1953, a été signé le 11 avril 1953. Le nouvel accord règle les échanges commerciaux entre la Suisse et la France sur la base du nouveau programme français d'importation, pour la période du 1er avril au 30 septembre 1953. Compte tenu de certaines adaptations au programme français et à la situation actuelle de la France, le régime antérieur au 1er avril 1953 relatif à l'exportation en France métropolitaine a été maintenu. Les contingents pour l'exportation vers l'Afrique du Nord et les territoires français d'outre-mer restent en général les mêmes; ils sont également fixés jusqu'au 30 septembre 1953. La durée de validité de l'accord du 8 décembre 1951, qui forme la base générale pour la réglementation de l'importation et de l'exportation, a été prorogée au 30 septembre 1953. Le régime applicable à l'importation des marchandises françaises en Suisse ne subit pas de changement.

Les offices suisses de contingentement recevront les instructions utiles au sujet de l'application du nouvel arrangement, après que ce dernier aura été approuvé par le Conseil fédéral. 83. 13. 4. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 13. April 1953 an — Cours de réduction dès le 13 avril 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.50; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.40; Schweden: Fr. 84.70. 83. 13. 4. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Trambahn Meiringen—Reichenbach—Aareschlucht AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 30. April 1953, 20 Uhr, im Hotel Kreuz in Meiringen

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1952 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Varia.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen bei der Amtssparniskasse Oberhasli, in Meiringen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Meiringen, 8. April 1953. Der Präsident des Verwaltungsrates: Albert Laubscher.

Automobilgesellschaft Rottal AG., Ruswil

4%-Obligationen-Anleihe 1948 von Fr. 700 000

Laut Anleihensbedingungen sind folgende Obligationen à Fr. 1000 per 30. Juni 1953 unter amtlicher Aufsicht zur Rückzahlung ausgelost worden:

Nrn. 9, 26, 39, 43, 49, 117, 126, 150, 153, 194, 203, 216, 221, 225, 241, 310, 312, 336, 358, 383, 415, 450, 464, 482, 484, 508, 535, 553, 575, 597, 653, 657, 665, 676, 695.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 30. Juni 1953 auf. Einlösestellen sind die auf der Rückseite der Coupons vermerkten Banken.

Ruswil, den 8. April 1953. Automobilgesellschaft Rottal AG. Ruswil.

Landgesellschaft Bruderholz, Basel

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde beschlossen, auf den Prioritätsaktien die Dividende von 5% für die Jahre 1913—1918 nachzuzahlen. Die Auszahlung erfolgt gegen Abstempelung der Aktien bei den Herren La Roche & Cie., Basel, oder Lüscher & Cie., Basel, und zwar

auf den alten Prioritätsaktien à nom. Fr. 1000:

5% Div. pro 1913	Fr. 37.50	(für 9 Monate)
5% Div. pro 1914	Fr. 50.—	
5% Div. pro 1915	Fr. 50.—	
5% Div. pro 1916	Fr. 50.—	
5% Div. pro 1917	Fr. 50.—	
5% Div. pro 1918	Fr. 50.—	
	Fr. 287.50	
./. 30% Steuern	Fr. 86.25	
Netto	Fr. 201.25	

auf den neuen Prioritätsaktien à nom. Fr. 500:

5% Div. pro 1913	Fr. 1.875	auf Fr. 50.— für 9 Monate
5% Div. pro 1914	Fr. 4.375	auf Fr. 50.— p. a. und Fr. 50.— für 9 Monate
5% Div. pro 1915	Fr. 5.—	auf Fr. 100.— p. a.
5% Div. pro 1916	Fr. 6.875	auf Fr. 100.— p. a. und Fr. 50.— für 9 Monate
5% Div. pro 1917	Fr. 8.75	auf Fr. 150.— p. a. und Fr. 50.— für 6 Monate
5% Div. pro 1918	Fr. 11.25	auf Fr. 200.— p. a. und Fr. 50.— für 6 Monate
	Fr. 38.125	
./. 30% Steuern	Fr. 11.4375	
	Fr. 26.6875	
aufgerundet auf	Fr. 26.70	netto

Basel, den 8. April 1953. Der Verwaltungsrat.

HOTEL KURHAUS WEISSBAD AG.

Die Aktionäre werden hiermit zu der am 23. April 1953, 17.00 Uhr, im «Hotel Kurhaus Weissbad» stattfindenden

Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden: 1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1952. 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Gesuch des Kleinkaliber-Schützenvereins Schwende betr. Errichtung einer Kleinkaliber-Schiessanlage. 4. Allfälliges.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952 liegen ab 12. April 1953 im Kurhaus «Weissbad» zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können im Bureau der Gesellschaft im Weissbad gegen Einsendung eines in richtiger Nummernfolge ausgefertigten Aktienverzeichnisses zum 22. April 1953, abends, bezogen werden. Nach diesem Datum werden keine Karten mehr verabfolgt.

Appenzell/Weissbad, den 11. April 1953. Der Verwaltungsrat.

Büroraum besser ausnützen

Büroraum ist heute kostbar. Unsere Beratung macht es Ihnen leicht, jene zweckmässige und zugleich ansprechende Lösung zu finden, die auch zu vermehrter Leistung führt.

Remington Rand-Büroeinrichtungen sind aus Stahl, Holz oder Holzstahl konstruiert, zweckmässig und formschön, und für alle Anforderungen kombinierbar. Besonders die raumsparenden 4-Schubladenschränke zeichnen sich durch einen sparsamen Anschaffungspreis aus. Aber nicht nur diese: Verlangen Sie unsere Spezialprospekte oder – besser noch – nehmen Sie einen Augenschein in unsern Ausstellungsräumen, um zu sehen: Remington Rand ist vorteilhaft!

Organisieren Sie mit

Remington Rand

Kardex-Organisation und Büro-Möbel, Bleicherweg 1, Zürich 1, Tel. (051) 25 40 35

Filialen in: Aarau, Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Solothurn

MUBA: Halle X, Stand 3839

RUF

beschränkt sich nicht nur auf die Buchhaltung, sondern seine Methode läßt sich in allen Zweigen kaufmännischer Organisation anwenden, also z. B. Mahnwesen, Auftragskontrolle, Lager- und Terminkontrolle, Personal- und Kostenkontrolle.

Was interessiert Sie besonders? Wir führen über jedes Teilgebiet Spezialprospekte.

RUF-BUCHHALTUNG AG. ZÜRICH
Löwenstr. 19 Tel. (051) 25 76 80

ORGANISATION

Besuchen Sie an der MUBA bitte unsern Stand Nr. 3671, Halle X

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.
G. Perrochon directeur
LAUSANNE
4, place Pépinet Tél. (021) 23.44.62/63
Organisations - Revisions - Impôts
Tous mandats fiduciaires

Eintritt 1. Mai 1953
Wer möchte sich die Mitarbeit eines jüngeren

kaufm. Angestellten

mit gründlicher Ausbildung, vielseitiger Praxis und guten Sprachkenntnissen sichern? In einem fortschrittlichen Unternehmen suche ich eine ausbaufähige Dauerstelle, die Initiative und Verantwortung erfordert. Verkauf u. Kundendienst begeistern mich besonders. Westschweiz bevorzugt. — Schreiben Sie bitte unter Chiffre J 52727 G an Publicitas St. Gallen.

SCHWEIZERISCHE BEWACHUNGS-GESELLSCHAFT SECURITAS

Kopf und Nerven freihalten für den Tag, nachts SECURITAS sorgen lassen!

Kleine Ursachen entdecken, um große Wirkungen zu verhüten, das ist das Erfolgsgeheimnis der SECURITAS.

Um Zuverlässigkeit auch dort zu gewährleisten, wo technischer Alarm ohne menschliche Bewachung erfolgen soll, wurden die SECURITON-Anlagen entwickelt.

FEUER EINBRUCH Securiton ALARM-ANLAGEN

sichert absolut zuverlässigen Alarm bei: FEUER, EINBRUCH, ÜBERFALL

Anlagen vom einfachsten Typ zu Fr. 30.– im Monatsabonnement bis zur raffiniertesten Kombination.

Fühler, welche äußerst rasch und absolut zuverlässig reagieren, sind kombiniert mit einer Zentrale, welche den Alarm mit Sirenen u. a. auslöst oder durch's Telephon an zwei verschiedene Stellen weiterleitet.

Die aufschlußreiche SECURITON-Demonstration vermittelt die SECURITAS-Filiale Ihres Kreises.

Umstände halber zu verkaufen

NATIONAL-
Buchungsmaschine

6 Zählwerke, komplette Schreibmaschine, automatisches Datum und Kurztext, Wagen mit Schreibbreite 45 cm, geteilte Walze, 2 Stoppstangen. Maschine in absolut einwandfreiem Zustand. Preis Fr. 15 500.—. Anfragen unter Chiffre SA 7981 Z an Schweizer-Annoncen AG., Zürich 23.

Burrough

Buchungs- und Fakturiermaschine, 4 Zählwerke, älteres Modell, jedoch in betriebsbereitem, generalrevidiertem Zustande

Vervielfältiger

System Mimeograph in betriebsbereitem Zustande, Hand- und automatische Zuführung

Kardex

Karteikasten mit 22 Schubladen inkl. Taschen 16 x 11 cm

sind Umstände halber günstig zu verkaufen.

Adresse unter Chiffre 34944 durch Publicitas Luzern oder Telephon 11, Luzern.

TANK-ANLAGEN

in jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

HAND-FEUERLÖSCHER

in verschiedensa bewährten Typen für alle Entstehungsbrände
Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ
HORGEN (ZÜRICH) (051) 92 42 01

BOSTITCH
auch führend in Heftpistolen und Heftbämmern

Generalvertreter
Alwin Marquardt
Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen
Zürich 8
Seefeldstr. 287
Tel. (051) 34 11 34

für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

SÄCKE kauft
in jeder Größe und jedes Quantum:
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung, Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28

Erfinder
Besitzer lesenswerte über Patent-Erwerbung und -Verwertung in In- und Auslande die Firma PEKUHAG, Schwarzenegger 4, Bern, Tel. 2.35.04. Agenturen an alles größeren Studien. Verlangen Sie Prospekte

Zu vermieten
Lagerräume Fabrikationsräume
Offerten unter Chiffre D 1943 R an Publicitas Burgdorf oder Tel. (034) 2 13 56.

Krönung in England

Fr. 3.40 kostet ein an Sie selbst adressiertes Spezialcouvert mit den 4 Krönungsmarken (2½ d, 4 d, 1 s 8 d, 1 s 6 d)

Bestellung durch Einzahlung auf Postscheckkonto IX/4301, F. Gutmann, St. Gallen

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Der Erfolg des FIAT 1400 wächst ständig an. Die glückliche Vereinigung der typischen FIAT-Merkmale:
Sparsamkeit und Sicherheit
mit
der amerikanischen Tradition:
Geräumigkeit
und Bequemlichkeit
hat rasch die Gunst einer immer mehr zunehmenden Kundschaft erworben.

FIAT 1400

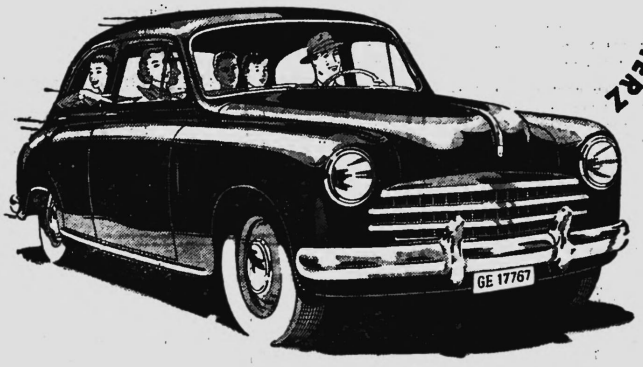
EINE GANZE FAMILIE REIST DARIN BEQUEM BEI NIEDRIGEN KOSTEN

mit viel Gepäck und bei absoluter Fahrsicherheit.

Der Ausgleich «Raum-Leistung» ist unvergleichlich gut hergestellt dank einem temperamentvollen Motor, einem von prominenten Technikern in aller Welt anerkannten Meister-Produkt.

DER MOTOR 1400 FIAT

EIN UNERMÜDLICHES HERZ



9975 Fr.

GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ
SACAF, route de Lyon 108, GENF
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften.

Fürsorge-Einrichtungen

Einrichtung von Pensionskassen
Beratung in allen Fragen der Personal-Versicherung

Dr. A. Schübeler & Dr. W. Gysin
Versicherungsexperten
Zürich 1, Olgastraße 10 Telephon (051) 32 11 70

Gröninger Aktiengesellschaft, Binningen

Einladung zur
42. ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1953, vormittags 11.30 Uhr, im Restaurant «Schlüsselzunft» in Basel, Freiestrasse 25, I. Stock

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 41. ordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1952, Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Binningen, den 24. März 1953. Der Verwaltungsrat.

DIESE

ZUM SCHREIBEN
88-cm-Wagen Fr. 650.-
GENF FAIGLE STARK
Schoisstraße 37 (051) 46 43 73

Während der SCHWEIZER MUSTERMESSE

bieten wir Gelegenheit zur unverbindlichen Besichtigung der bestbekannten

Rotaprint

Offset-Druck- und Vervielfältigungsmaschine

ROTAPRINT ist die ideale Maschine zur Herstellung des kommerziellen Drucksachenbedarfs. Jedes Modell, vom kleinen Bürotyp bis zur Maschine für den Grossbedarf, beweist im in- und Ausland täglich

ROTAPRINT hilft im Büro!

Unsere Ausstellung befindet sich an der **Elisabethenstrasse 22**, in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes SBB, mit einer direkten Tramverbindung zur MUBA.

GUHL & SCHEIBLER AG.

Elisabethenstr. 22 BASEL Tel. (061) 2 88 30

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

PRÊTS
discrets
à personnes solvables de 400 à 2000 fr.
Conditions sérieuses.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

ERGA

Qualitätsmöbel aus Stahl

Sachlich und robust sind die ERGA-Stahlmöbel; trotzdem wirken sie leicht und zeitlos elegant. Als Beispiel für ihre — nicht minder wichtigen — innern Qualitäten: die ERGA-Schubladen. Der Doppelauszug ruht auf 6 Kugellagern und 8 Stahlrollen. Daher der spielend leichte Gang auch bei voller Belastung und nach vielen Jahren strapaziöser Benützung! Die fast unerschöpflichen Einrichtungsmöglichkeiten der ERGA-Stahlmöbel zeigen wir Ihnen gern.

Zu jedem Möbel, das wir vermitteln, kommt als wertsteigernde Leistung die seriöse, auf Ihren Vorteil bedachte Organisationsberatung. Sie stützt sich auf überaus reiche Erfahrungen im Bürofach. Profitieren Sie davon — verlangen Sie bitte unsere Vorschläge.

Rüegg-Naegeli

& Cie. AG., Bürofachgeschäft, Zürich, Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

Mustermesse Halle X, Stand 3721

ELIDA – DER TRAUM JEDER FRAU

„Es ist ein wahres Wunder..."

Das Waschen ist nur noch ein Kinderspiel, da der ELIDA-Vollautomat ohne Boiler oder zusätzliches Heisswasser, ohne Dampf und ohne dass die Hände nass werden, vollautomatisch wäscht, kocht, heiss-, warm-, kalt- und klarspült, ausschwingt und von A bis Z alles allein besorgt. Man kann inzwischen andere Arbeiten verrichten, die Wäsche wird von selbst sauber und alles geht wie am Schnürchen. – Prüfen Sie daher bitte zuerst die ELIDA, bevor Sie eine neue Waschmaschine kaufen.

Während der Mustermesse zeigen und erklären wir Ihnen die vollautomatische ELIDA-Waschmaschine wie auch die bewährten bisherigen ELIDA-Modelle täglich im Betrieb und wir freuen uns auf Ihren Besuch am

ELIDA-STAND 4341 HALLE 12

AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN BINNINGEN-BASEL
ABT. ELIDA-WASCHMASCHINEN / TELEPHON 061 8 66 00

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 8	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

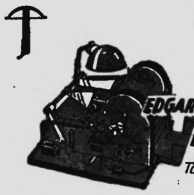
Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 78	» 200.—
Geha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell E	» 275.—
Ellams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 850.—
Reto 10, Handbetrieb	» 100.—
Reto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 78a	» 180.—
Edison Dick 78b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Renee 210, neuwertig	» 350.—
Printa elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, E R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 600.—
Rex D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



Print-Fix

druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich

Besuchen Sie uns an der
MUBA, Halle X, Stand 3681

In Vitznau zu verkaufen

Familiensitz

direkt am See, mit modernem Komfort, möbliert, Garage, Bootshaus und Umschwung, per sofort. Preis Fr. 195 000. Offerten unter Chiffre D 4746 Q an Publicitas Basel.

Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50 Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte in Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag, den 23. April 1953, 15 Uhr, im Clubzimmer des Kongresshauses, in Zürich (Eingang Seite Alpenquai) stattfindenden

43. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1952 bis 31. Januar 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Montag, den 20. April 1953, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich oder Basel, oder beim Schweizerischen Bankverein, in Zürich oder Basel, bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 15. April 1953 an in unserem Geschäftslokal, Nüschelerstrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, 7. April 1953. Der Verwaltungsrat.

Société Suisse pour valeurs de métaux à Zurich

Les actionnaires de notre Société sont convoqués à la

43e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 23 avril 1953, à 15 heures, dans le «Clubzimmer» du Bâtiment des Congrès, à Zurich (entrée côté Alpenquai).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et réddition des comptes pour l'exercice social du 1er février 1952 au 31 janvier 1953.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Délibération sur:
   a) L'approbation du rapport, du compte de profits et pertes et du bilan;
   b) la décharge à l'administration.
4° Nomination des contrôleurs.
5° Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont priés de déposer leurs actions, au plus tard jusqu'au 20 avril 1953 y compris, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Zurich ou à Bâle, ou auprès de la Société de Banque Suisse, à Zurich ou à Bâle, qui leur délivreront un récépissé et la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées qu'après l'assemblée générale.

Le rapport des contrôleurs, le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires dans nos bureaux, Nüschelerstrasse 10, Zurich 1, à partir du 15 avril 1953.

Zurich, le 7 avril 1953. Le conseil d'administration.

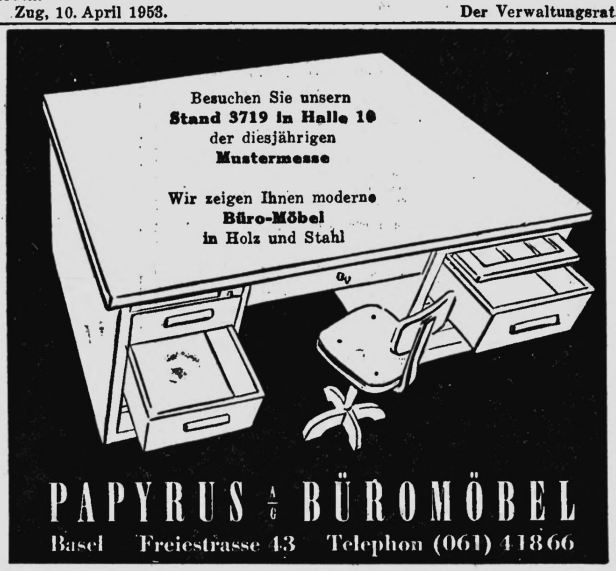
«TARBOUCHES» TRUST Aktiengesellschaft, Zug

Tagesordnung der 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 24. April 1953, 15 Uhr, in den Lokalitäten des Bankhauses Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, Stadthausquai 7.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Protokolls der 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht sowie den Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1952.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1953.
7. Unvorhergesehenes.

Rechnungen und Revisionsbericht liegen vom 14. April 1953 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis 23. April 1953 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis beim Bankhaus Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, bezogen werden.

Zug, 10. April 1953. Der Verwaltungsrat.